

First Session, Forty-second Parliament,  
64-65-66 Elizabeth II, 2015-2016-2017

Première session, quarante-deuxième législature,  
64-65-66 Elizabeth II, 2015-2016-2017

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

## BILL C-40

## PROJET DE LOI C-40

An Act for granting to Her Majesty certain  
sums of money for the federal public  
administration for the fiscal year ending  
March 31, 2017

Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits  
pour l'administration publique fédérale  
pendant l'exercice se terminant le 31 mars  
2017

---

**AS PASSED**

---

**ADOPTÉ**

BY THE HOUSE OF COMMONS

PAR LA CHAMBRE DES COMMUNES

MARCH 21, 2017

LE 21 MARS 2017

---

---

## **SUMMARY**

This enactment grants the sum of \$2,472,238,717 towards defraying charges and expenses of the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2017 that are not otherwise provided for.

## **SOMMAIRE**

Le texte octroie une somme de 2 472 238 717 \$ pour le paiement des charges et dépenses de l'administration publique fédérale afférentes à l'exercice se terminant le 31 mars 2017 et auxquelles il n'est pas pourvu par ailleurs.

## BILL C-40

An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2017

MOST GRACIOUS SOVEREIGN,

### Preamble

Whereas it appears by message from His Excellency the Right Honourable David Johnston, Governor General and Commander-in-Chief of Canada, and the Estimates accompanying that message, that the sums mentioned below are required to defray certain expenses of the federal public administration, not otherwise provided for, for the fiscal year ending March 31, 2017, and for other purposes connected with the federal public administration;

May it therefore please Your Majesty, that it may be enacted, and be it enacted by the Queen's Most Excellent Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, that:

### Short title

**1** This Act may be cited as the *Appropriation Act No. 5, 2016-17*.

### **\$2,472,238,717 granted for 2016-17**

**2** There may be paid out of the Consolidated Revenue Fund a sum not exceeding in the aggregate \$2,472,238,717 towards defraying the various charges and expenses of the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2017, not otherwise provided for, which is the total of the amounts of the items set out in the Supplementary Estimates (C) for that fiscal year as set out in Schedules 1 and 2.

## PROJET DE LOI C-40

Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2017

TRÈS GRACIEUSE SOUVERAINE,

### Préambule

Attendu qu'il est nécessaire, comme l'indiquent le message de Son Excellence le très honorable David Johnston, gouverneur général et commandant en chef du Canada, et le budget des dépenses qui y est joint, d'allouer les crédits ci-après précisés pour couvrir certaines dépenses de l'administration publique fédérale faites au cours de l'exercice se terminant le 31 mars 2017 et auxquelles il n'est pas pourvu par ailleurs, ainsi qu'à d'autres fins liées à l'administration publique fédérale,

Il est respectueusement demandé à Votre Majesté de bien vouloir édicter, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, ce qui suit :

### Titre abrégé

**1** *Loi de crédits n° 5 pour 2016-2017*.

### **2 472 238 717 \$ accordés pour 2016-2017**

**2** Il peut être prélevé sur le Trésor une somme maximale de 2 472 238 717 \$ pour le paiement des charges et dépenses de l'administration publique fédérale afférentes à l'exercice se terminant le 31 mars 2017 et auxquelles il n'est pas pourvu par ailleurs, soit le total des montants des postes du Budget supplémentaire des dépenses (C) de cet exercice, figurant aux annexes 1 et 2.

### Transfers of appropriations

**3** The transfers of appropriations set out in the Estimates referred to in section 2 are deemed to have been authorized on April 1, 2016.

### Purpose of each item

**4 (1)** The amount authorized by this Act to be paid in respect of an item may be paid only for the purposes, and subject to any terms and conditions, specified in the item.

### Effective date

**(2)** The provisions of each item in Schedules 1 and 2 are deemed to have effect as of April 1, 2016.

### Commitments

**5 (1)** Where an item in the Estimates referred to in section 2 confers authority to enter into commitments up to an amount stated in those Estimates or increases the amount up to which commitments may be entered into under any other Act, or where a commitment is to be entered into under subsection (2), the commitment may be entered into in accordance with the terms of that item or in accordance with that subsection if the amount of the commitment proposed to be entered into, together with all previous commitments entered into in accordance with this section or under that other Act, does not exceed the total amount of the commitment authority stated in that item or calculated in accordance with that subsection.

### Commitment limits – revenue-spending authority

**(2)** Where an item in the Estimates referred to in section 2 or a provision of any Act confers authority to spend revenues, commitments may be entered into in accordance with the terms of that item or provision up to an amount equal to the aggregate of

**(a)** the amount, if any, appropriated in respect of that item or provision, and

**(b)** whichever is greater: the amount of revenues actually received or the amount of the estimated revenues set out in those Estimates for that item or in respect of that provision.

### Adjustments in accounts of Canada – Schedule 1

**6** An appropriation that is granted by this Act or any other Act and set out in Schedule 1 may be charged after the end of the fiscal year for which the appropriation is granted at any time before the day on which the Public Accounts for that fiscal year are tabled in Parliament, for the purpose of making adjustments in the accounts of

### Transferts de crédits

**3** Les transferts de crédits prévus au budget mentionné à l'article 2 sont réputés avoir été autorisés le 1<sup>er</sup> avril 2016.

### Objet de chaque poste

**4 (1)** Les crédits autorisés par la présente loi ne peuvent être affectés qu'aux fins et conditions énoncées dans le poste afférent.

### Prise d'effet

**(2)** Les dispositions des postes figurant aux annexes 1 et 2 sont réputées être entrées en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2016.

### Engagements

**5 (1)** Tout engagement découlant d'un poste du budget mentionné à l'article 2 ou fondé sur le paragraphe (2) – soit en ce qui touche l'autorisation correspondante à hauteur du montant qui y est précisé, soit en ce qui concerne l'augmentation du plafond permis sous le régime de toute autre loi – peut être pris conformément aux indications du poste ou à ce paragraphe, pourvu que le total de l'engagement et de ceux déjà pris au titre du présent article ou de l'autre loi n'excède pas le plafond fixé par l'autorisation d'engagement pour ce poste ou calculé conformément au même paragraphe.

### Plafond des engagements – autorisation de dépenser les recettes

**(2)** Lorsque l'autorisation de procéder à des dépenses sur des recettes découle d'un poste du budget mentionné à l'article 2 ou de toute autre disposition législative, le plafond des engagements pouvant être pris conformément aux indications de l'un ou l'autre correspond à la somme des éléments suivants :

**a)** le montant affecté, le cas échéant, à l'égard de ce poste ou de cette disposition;

**b)** le montant des recettes ou, s'il est supérieur, celui des recettes estimatives prévues dans ce budget à l'égard de ce poste ou de cette disposition.

### Rajustements aux comptes du Canada : annexe 1

**6** En vue d'apporter aux comptes du Canada pour un exercice donné des rectifications qui n'entraînent aucun prélèvement sur le Trésor, il est possible d'inscrire un crédit découlant de la présente loi ou de toute autre loi et figurant à l'annexe 1 après la clôture de cet exercice, mais

Canada for that fiscal year that do not require payments out of the Consolidated Revenue Fund.

### Adjustments in accounts of Canada — Schedule 2

**7 (1)** An appropriation that is granted by this Act or any other Act and set out in Schedule 2 may be charged after the end of the fiscal year following the fiscal year for which the appropriation is granted at any time before the day on which the Public Accounts for that second fiscal year are tabled in Parliament, for the purpose of making adjustments in the accounts of Canada for that second fiscal year that do not require payments out of the Consolidated Revenue Fund.

### Order of payment

**(2)** Despite any other provision of this Act, amounts appropriated by this Act and set out in Schedule 2 may be paid and applied at any time on or before March 31, 2018, so long as every payment is charged first against the relevant amount appropriated under any Act that is earliest in time until that amount is exhausted, next against the relevant amount appropriated under any other Act, including this Act, that is next in time until that amount is exhausted and so on. The balance of amounts so appropriated by this Act that have not been charged, subject to the adjustments referred to in section 37 of the *Financial Administration Act*, lapse at the end of the fiscal year following the fiscal year ending March 31, 2017.

avant le dépôt au Parlement des Comptes publics afférents à l'exercice.

### Rajustements aux comptes du Canada : annexe 2

**7 (1)** En vue d'apporter aux comptes du Canada pour un exercice donné des rectifications qui n'entraînent aucun prélèvement sur le Trésor, il est possible d'inscrire un crédit découlant de la présente loi ou de toute autre loi et figurant à l'annexe 2 après la clôture de l'exercice suivant celui pour lequel il est attribué, mais avant le dépôt au Parlement des Comptes publics afférents à cet exercice.

### Imputation des paiements

**(2)** Malgré les autres dispositions de la présente loi, les sommes affectées par celle-ci et figurant à l'annexe 2 peuvent être utilisées au plus tard le 31 mars 2018. Chaque paiement est imputé, selon l'ordre chronologique de l'affectation, d'abord sur la somme correspondante affectée en vertu de toute loi jusqu'à épuisement de cette somme, puis sur la somme correspondante affectée en vertu de toute autre loi, y compris la présente loi, jusqu'à épuisement de cette somme. Le solde des sommes ainsi affectées par la présente loi est, sous réserve des rapprochements visés à l'article 37 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, annulé à la fin de l'exercice suivant celui se terminant le 31 mars 2017.

## SCHEDULE 1

Based on Supplementary Estimates (C), 2016–17, the amount granted is \$2,317,953,641, which is the total of the amounts of the items set out in this Schedule.

Sums granted to Her Majesty by this Act for the fiscal year ending March 31, 2017 and the purposes for which they are granted.

Vote No.	Items	Amount (\$)	Total (\$)
1c	ADMINISTRATIVE TRIBUNALS SUPPORT SERVICE OF CANADA <i>Service canadien d'appui aux tribunaux administratifs</i> – Program expenditures – Authority to make recoverable expenditures in relation to the application of the <i>Canada Pension Plan</i> and the <i>Employment Insurance Act</i>	1	1
5c	ATLANTIC CANADA OPPORTUNITIES AGENCY <i>Agence de promotion économique du Canada atlantique</i> – The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year – Contributions	17,340,746	17,340,746
1c	CANADA COUNCIL FOR THE ARTS <i>Conseil des Arts du Canada</i> – Payments to the Council to be used for the furtherance of the objects set out in section 8 of the <i>Canada Council for the Arts Act</i>	1	1
1c	CANADA MORTGAGE AND HOUSING CORPORATION <i>Société canadienne d'hypothèques et de logement</i> – Payments to reimburse the Corporation for the amounts of loans forgiven, grants, contributions and expenditures made, and losses, costs and expenses incurred, (a) under the <i>National Housing Act</i> ; or (b) in the course of the exercise of powers or the carrying out of duties or functions conferred on the Corporation under any other Act of Parliament, in accordance with the Corporation's authority under the <i>Canada Mortgage and Housing Corporation Act</i>	1	1
1c	CANADIAN ENVIRONMENTAL ASSESSMENT AGENCY <i>Agence canadienne d'évaluation environnementale</i> – Program expenditures – Contributions – Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , to expend in the fiscal year — in order to offset expenditures that it incurs in that fiscal year — revenues that it receives in that fiscal year from (a) the conduct of environmental assessments by a review panel; (b) the provision of training; and (c) the provision of internal support services under section 29.2 of that Act	1	1
5c	CANADIAN INSTITUTES OF HEALTH RESEARCH <i>Instituts de recherche en santé du Canada</i> – The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year	1	1
1c	CANADIAN SECURITY INTELLIGENCE SERVICE <i>Service canadien du renseignement de sécurité</i> – Program expenditures	21,108,931	21,108,931

Vote No.	Items	Amount (\$)	Total (\$)
10c	<p>CANADIAN SPACE AGENCY <i>Agence spatiale canadienne</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year</li> <li>– Contributions</li> </ul>	1	1
1c	<p>COMMUNICATIONS SECURITY ESTABLISHMENT <i>Centre de la sécurité des télécommunications</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Program expenditures</li> <li>– Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i>, to expend in the fiscal year – in order to offset expenditures that it incurs in that fiscal year – revenues that it receives in that fiscal year from its operations, including the provision of internal support services under section 29.2 of that Act</li> </ul>	2,592,801	2,592,801
1c	<p>DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND AGRI-FOOD <i>Ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Operating expenditures</li> <li>– Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i>, to expend in the fiscal year – in order to offset expenditures that it incurs in that fiscal year – revenues that it receives in that fiscal year from <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) collaborative research agreements and research services;</li> <li>(b) the grazing and breeding activities of the Community Pasture Program;</li> <li>(c) the administration of the AgriStability program; and</li> <li>(d) the provision of internal support services under section 29.2 of that Act</li> </ul> </li> <li>– The payment to each member of the Queen's Privy Council for Canada who is a minister without portfolio, or a minister of State who does not preside over a ministry of State, of a salary – paid annually or pro rata for any period less than a year – that does not exceed the salary paid under the <i>Salaries Act</i>, as adjusted under section 67 of the <i>Parliament of Canada Act</i>, to ministers of State who preside over ministries of State</li> </ul>	350,185,946	
5c	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Capital expenditures</li> </ul>	2,004,489	352,190,435
1c	<p>DEPARTMENT OF CANADIAN HERITAGE <i>Ministère du Patrimoine canadien</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Operating expenditures</li> <li>– Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i>, to expend in the fiscal year – in order to offset expenditures that it incurs in that fiscal year – revenues that it receives in that fiscal year from <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) the activities of the Canadian Conservation Institute, the Canadian Heritage Information Network and the Canadian Audio-Visual Certification Office;</li> <li>(b) activities undertaken under the Capital Experience Program; and</li> <li>(c) the provision of internal support services under section 29.2 of that Act</li> </ul> </li> <li>– The payment to each member of the Queen's Privy Council for Canada who is a minister without portfolio, or a minister of State who does not preside over a ministry of State, of a salary – paid annually or pro rata for any period less than a year – that does not exceed the salary paid under the <i>Salaries Act</i>, as adjusted under section 67 of the <i>Parliament of Canada Act</i>, to ministers of State who preside over ministries of State</li> </ul>	15,962,376	
5c	<ul style="list-style-type: none"> <li>– The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year</li> <li>– Contributions</li> </ul>	22,916,476	38,878,852
	<p>DEPARTMENT OF CITIZENSHIP AND IMMIGRATION <i>Ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration</i></p>		

Vote No.	Items	Amount (\$)	Total (\$)
1c	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Operating expenditures</li> <li>– Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i>, to expend in the fiscal year — in order to offset expenditures that it incurs in that fiscal year from the provision of services related to International Experience Canada — revenues that it receives in that fiscal year from the provision of those services</li> <li>– The payment to each member of the Queen’s Privy Council for Canada who is a minister without portfolio, or a minister of State who does not preside over a ministry of State, of a salary — paid annually or pro rata for any period less than a year — that does not exceed the salary paid under the <i>Salaries Act</i>, as adjusted under section 67 of the <i>Parliament of Canada Act</i>, to ministers of State who preside over ministries of State</li> </ul>	19,506,707	
5c	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Capital expenditures</li> </ul>	1,323,190	
7c	<ul style="list-style-type: none"> <li>– The writing off, as referred to in subsection 25(2) of the <i>Financial Administration Act</i>, of 2,804 debts due to Her Majesty in right of Canada amounting to \$1,991,528 related to immigration loans</li> </ul>	1,991,528	
10c	<ul style="list-style-type: none"> <li>– The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year</li> <li>– Contributions, including the provision of goods and services</li> </ul>	33,154,000	
			55,975,425
	DEPARTMENT OF EMPLOYMENT AND SOCIAL DEVELOPMENT <i>Ministère de l’Emploi et du Développement social</i>		
1c	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Operating expenditures</li> <li>– Authority to make recoverable expenditures in relation to the application of the <i>Canada Pension Plan</i> and the <i>Employment Insurance Act</i></li> <li>– Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i>, to expend in the fiscal year — in order to offset related expenditures that it incurs in that fiscal year — revenues that it receives in that fiscal year from <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) the provision of Public Access Programs Sector services;</li> <li>(b) the provision of services to assist provinces in the administration of provincial programs funded under Labour Market Development Agreements;</li> <li>(c) the provision of services on behalf of other federal government departments;</li> <li>(d) the provision of internal support services under section 29.2 of that Act;</li> <li>(e) any amount charged to a Crown corporation under paragraph 14(b) of the <i>Government Employees Compensation Act</i> in relation to the litigation costs for subrogated claims for Crown corporations; and</li> <li>(f) the portion of the <i>Government Employees Compensation Act</i> departmental or agency subrogated claim settlements related to litigation costs</li> </ul> </li> <li>– The payment to each member of the Queen’s Privy Council for Canada who is a minister without portfolio, or a minister of State who does not preside over a ministry of State, of a salary — paid annually or pro rata for any period less than a year — that does not exceed the salary paid under the <i>Salaries Act</i>, as adjusted under section 67 of the <i>Parliament of Canada Act</i>, to ministers of State who preside over ministries of State</li> </ul>	5,247,031	
5c	<ul style="list-style-type: none"> <li>– The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year</li> <li>– Contributions</li> </ul>	10,263,341	
7c	<ul style="list-style-type: none"> <li>– The writing off, as referred to in subsection 25(2) of the <i>Financial Administration Act</i>, of 32,554 debts due to Her Majesty in right of Canada amounting to \$178,370,098 related to student loans made under the <i>Canada Student Financial Assistance Act</i></li> </ul>	178,370,098	
			193,880,470
	DEPARTMENT OF FINANCE <i>Ministère des Finances</i>		
1c	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Program expenditures</li> </ul>	1,500,000	



Vote No.	Items	Amount (\$)	Total (\$)
	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Contributions</li> <li>– Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i>, to expend in the fiscal year — in order to offset related expenditures that it incurs in that fiscal year — revenues that it receives in that fiscal year from the provision of internal support services under section 29.2 of that Act</li> <li>– The payment to each member of the Queen’s Privy Council for Canada who is a minister without portfolio, or a minister of State who does not preside over a ministry of State, of a salary — paid annually or pro rata for any period less than a year — that does not exceed the salary paid under the <i>Salaries Act</i>, as adjusted under section 67 of the <i>Parliament of Canada Act</i>, to ministers of State who preside over ministries of State</li> </ul>		1,500,000
1c	<p>DEPARTMENT OF FISHERIES AND OCEANS <i>Ministère des Pêches et des Océans</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Operating expenditures</li> <li>– Canada’s share of expenses of the international fisheries commissions</li> <li>– Authority to provide free accommodation for the international fisheries commissions</li> <li>– Authority to make recoverable advances in the amounts of the shares of the international fisheries commissions of joint cost projects</li> <li>– Authority to make recoverable advances for transportation, stevedoring and other shipping services performed for individuals, outside agencies and other governments in the course of, or arising out of, the exercise of jurisdiction in navigation, including aids to navigation and shipping</li> <li>– Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i>, to expend in the fiscal year — in order to offset expenditures that it incurs in that fiscal year — revenues that it receives in that fiscal year <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) in the course of, or arising from, the activities of the Canadian Coast Guard; and</li> <li>(b) from the provision of internal support services under section 29.2 of that Act</li> </ul> </li> <li>– The payment to each member of the Queen’s Privy Council for Canada who is a minister without portfolio, or a minister of State who does not preside over a ministry of State, of a salary — paid annually or pro rata for any period less than a year — that does not exceed the salary paid under the <i>Salaries Act</i>, as adjusted under section 67 of the <i>Parliament of Canada Act</i>, to ministers of State who preside over ministries of State</li> </ul>	13,170,350	
5c	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Capital expenditures</li> <li>– Authority to make payments to provinces, municipalities and local or private authorities as contributions towards construction done by those bodies</li> <li>– Authority for the purchase and disposal of commercial fishing vessels</li> </ul>	7,540,606	
			20,710,956
1c	<p>DEPARTMENT OF FOREIGN AFFAIRS, TRADE AND DEVELOPMENT <i>Ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Operating expenditures, including those related to the appointment of Canada’s representatives abroad, to the staff of those representatives, and to the assignment of Canadians to the staffs of international organizations</li> <li>– Authority to make recoverable advances to international organizations in amounts not exceeding the amounts of the shares of those organizations</li> <li>– Expenditures in respect of the provision of office accommodation for the International Civil Aviation Organization</li> <li>– Authority to make recoverable expenditures for assistance to and repatriation of distressed Canadian citizens and Canadian residents living abroad, including their dependants</li> </ul>	24,083,171	

Vote No.	Items	Amount (\$)	Total (\$)
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i>, to expend in the fiscal year — in order to offset related expenditures that it incurs in that fiscal year — revenues that it receives in that fiscal year from               <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) trade and education fairs;</li> <li>(b) departmental publications; and</li> <li>(c) the following services:                   <ul style="list-style-type: none"> <li>(i) training services provided by the Canadian Foreign Service Institute,</li> <li>(ii) trade missions and other international business development services,</li> <li>(iii) investment development services,</li> <li>(iv) international telecommunication services,</li> <li>(v) other services provided abroad to other departments and to agencies, Crown corporations and non-federal organizations, and</li> <li>(vi) specialized consular services</li> </ul> </li> </ul> </li> <li>- The payment to each member of the Queen's Privy Council for Canada who is a minister without portfolio, or a minister of State who does not preside over a ministry of State, of a salary — paid annually or pro rata for any period less than a year — that does not exceed the salary paid under the <i>Salaries Act</i>, as adjusted under section 67 of the <i>Parliament of Canada Act</i>, to ministers of State who preside over ministries of State</li> </ul>		
10c	<ul style="list-style-type: none"> <li>- The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year</li> </ul>	306,631,547	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Contributions, including payments for other specified purposes and for the provision of goods and services for               <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) the promotion of trade and investment; and</li> <li>(b) international humanitarian assistance and assistance in relation to international security, international development and global peace</li> </ul> </li> </ul>		
17c	<ul style="list-style-type: none"> <li>- The forgiveness, as referred to in section 24.1 of the <i>Financial Administration Act</i>, of certain debts due to Her Majesty in right of Canada amounting to \$18,009,733 related to loans made to the Republic of Cuba</li> </ul>	18,009,733	
			348,724,451
	<p>DEPARTMENT OF HEALTH  <i>Ministère de la Santé</i></p>		
1c	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Operating expenditures</li> <li>- Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i>, to expend in the fiscal year — in order to offset expenditures that it incurs in that fiscal year — revenues that it receives in that fiscal year from               <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) the provision of services or the sale of products related to health protection, regulatory activities and medical services; and</li> <li>(b) the provision of internal support services under section 29.2 of that Act</li> </ul> </li> <li>- The payment to each member of the Queen's Privy Council for Canada who is a minister without portfolio, or a minister of State who does not preside over a ministry of State, of a salary — paid annually or pro rata for any period less than a year — that does not exceed the salary paid under the <i>Salaries Act</i>, as adjusted under section 67 of the <i>Parliament of Canada Act</i>, to ministers of State who preside over ministries of State</li> </ul>	4,559,205	
10c	<ul style="list-style-type: none"> <li>- The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year</li> <li>- Contributions, in the form of monetary payments or the provision of goods or services</li> </ul>	35,949,177	
			40,508,382
	<p>DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT  <i>Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien</i></p>		
1c	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Operating expenditures</li> <li>- Expenditures on works, buildings and equipment</li> </ul>	4,030,475	

Vote No.	Items	Amount (\$)	Total (\$)
10c	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Authority to make expenditures — recoverable or otherwise — on work performed on property that is not federal property and on services provided in respect of that property</li> <li>– Authority to provide, in respect of Indian and Inuit economic development activities, for the capacity development for Indians and Inuit and the furnishing of materials and equipment</li> <li>– Authority to sell electric power to private consumers in remote locations when alternative local sources of supply are not available, in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council</li> <li>– Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i>, to expend in the fiscal year — in order to offset related expenditures that it incurs in that fiscal year — revenues that it receives in that fiscal year from the provision of internal support services under section 29.2 of that Act</li> <li>– The payment to each member of the Queen’s Privy Council for Canada who is a minister without portfolio, or a minister of State who does not preside over a ministry of State, of a salary — paid annually or pro rata for any period less than a year — that does not exceed the salary paid under the <i>Salaries Act</i>, as adjusted under section 67 of the <i>Parliament of Canada Act</i>, to ministers of State who preside over ministries of State</li> </ul>	91,583,861	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>– The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year</li> <li>– Contributions</li> </ul>		95,614,336
1c	<p>DEPARTMENT OF INDUSTRY <i>Ministère de l’Industrie</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Operating expenditures</li> <li>– Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i>, to expend in the fiscal year — in order to offset expenditures that it incurs in that fiscal year — revenues that it receives in that fiscal year from <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) the provision of internal support services under section 29.2 of that Act, and the provision of internal support services to the Canadian Intellectual Property Office;</li> <li>(b) activities and operations related to communications research at the Communications Research Centre;</li> <li>(c) services and insolvency processes under the <i>Bankruptcy and Insolvency Act</i> at the Office of the Superintendent of Bankruptcy;</li> <li>(d) activities and operations carried out by Corporations Canada under the <i>Canada Business Corporations Act</i>, the <i>Boards of Trade Act</i>, the <i>Canada Cooperatives Act</i>, the <i>Canada Not-for-profit Corporations Act</i> and the <i>Canada Corporations Act</i>; and</li> <li>(e) services and regulatory processes for mergers and merger-related matters, including pre-merger notifications, advance ruling certificates and written opinions, under the <i>Competition Act</i> at the Competition Bureau</li> </ul> </li> <li>– The payment to each member of the Queen’s Privy Council for Canada who is a minister without portfolio, or a minister of State who does not preside over a ministry of State, of a salary — paid annually or pro rata for any period less than a year — that does not exceed the salary paid under the <i>Salaries Act</i>, as adjusted under section 67 of the <i>Parliament of Canada Act</i>, to ministers of State who preside over ministries of State</li> </ul>	1,752,258	
5c	<p>DEPARTMENT OF JUSTICE <i>Ministère de la Justice</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year</li> <li>– Contributions</li> </ul>	1	
	<p>DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE <i>Ministère de la Défense nationale</i></p>		1

Vote No.	Items	Amount (\$)	Total (\$)
1c	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Operating expenditures</li> <li>– Authority for total commitments, subject to allotment by the Treasury Board, of \$28,421,006,756 for the purposes of Votes 1, 5 and 10 of the Department regardless of the year in which the payment of those commitments comes due (of which it is estimated that \$10,318,618,383 will come due for payment in future years)</li> <li>– Authority, subject to the direction of the Treasury Board, to make recoverable expenditures or advances in respect of materials supplied to, or services performed on behalf of, individuals, corporations, outside agencies, other federal departments and agencies and other governments</li> <li>– Authority to make payments                             <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) in respect of pension, insurance and social security programs or other arrangements for employees locally engaged outside of Canada; and</li> <li>(b) in respect of the administration of such programs or arrangements, including premiums, contributions, benefit payments, fees and other expenditures made in respect of such employees and for any other persons that the Treasury Board determines</li> </ul> </li> <li>– Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i>, to expend in the fiscal year — in order to offset related expenditures that it incurs in that fiscal year — revenues that it receives in that fiscal year, including from the provision of internal support services under section 29.2 of that Act</li> <li>– The payment to each member of the Queen’s Privy Council for Canada who is a minister without portfolio, or a minister of State who does not preside over a ministry of State, of a salary — paid annually or pro rata for any period less than a year — that does not exceed the salary paid under the <i>Salaries Act</i>, as adjusted under section 67 of the <i>Parliament of Canada Act</i>, to ministers of State who preside over ministries of State</li> </ul>	29,530,000	
5c	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Capital expenditures</li> </ul>	18,775	29,548,775
1c	<p>DEPARTMENT OF NATURAL RESOURCES <i>Ministère des Ressources naturelles</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Operating expenditures</li> <li>– Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i>, to expend in the fiscal year — in order to offset expenditures that it incurs in that fiscal year — revenues that it receives in that fiscal year from                             <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) the sale of forestry and information products;</li> <li>(b) the issue of licences, permits and certificates under the <i>Explosives Act</i> and the <i>Explosives Regulations, 2013</i>;</li> <li>(c) training and certification activities related to the Act and Regulations referred to in paragraph (b);</li> <li>(d) research, consultation, testing, analysis, and administration services as part of the departmental operations; and</li> <li>(e) the provision of internal support services under section 29.2 of the <i>Financial Administration Act</i></li> </ul> </li> <li>– The payment to each member of the Queen’s Privy Council for Canada who is a minister without portfolio, or a minister of State who does not preside over a ministry of State, of a salary — paid annually or pro rata for any period less than a year — that does not exceed the salary paid under the <i>Salaries Act</i>, as adjusted under section 67 of the <i>Parliament of Canada Act</i>, to ministers of State who preside over ministries of State</li> </ul>	500,000	500,000
1c	<p>DEPARTMENT OF PUBLIC SAFETY AND EMERGENCY PREPAREDNESS <i>Ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Operating expenditures</li> <li>– Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i>, to expend in the fiscal year — in order to offset related expenditures that it</li> </ul>	1	

Vote No.	Items	Amount (\$)	Total (\$)
5c	<p>incurs in that fiscal year — revenues that it receives in that fiscal year including from the provision of internal support services under section 29.2 of that Act</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– The payment to each member of the Queen’s Privy Council for Canada who is a minister without portfolio, or a minister of State who does not preside over a ministry of State, of a salary — paid annually or pro rata for any period less than a year — that does not exceed the salary paid under the <i>Salaries Act</i>, as adjusted under section 67 of the <i>Parliament of Canada Act</i>, to ministers of State who preside over ministries of State</li> <li>– The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year</li> <li>– Contributions</li> </ul>	1	2
1c	<p><b>DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES</b>  <i>Ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Operating expenditures for the provision of accommodation, common and central services</li> <li>– Authority to make recoverable expenditures in relation to the application of the <i>Canada Pension Plan</i>, the <i>Employment Insurance Act</i> and the <i>Seized Property Management Act</i></li> <li>– Authority to expend revenues received during the fiscal year arising from accommodation, common and central services</li> <li>– Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i>, to expend in the fiscal year — in order to offset expenditures that it incurs in that fiscal year — revenues that it receives in that fiscal year including from the provision of internal support services under section 29.2 of that Act</li> <li>– The payment to each member of the Queen’s Privy Council for Canada who is a minister without portfolio, or a minister of State who does not preside over a ministry of State, of a salary — paid annually or pro rata for any period less than a year — that does not exceed the salary paid under the <i>Salaries Act</i>, as adjusted under section 67 of the <i>Parliament of Canada Act</i>, to ministers of State who preside over ministries of State</li> </ul>	65,262,683	
5c	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Capital expenditures including expenditures on works other than federal property</li> <li>– Authority to reimburse tenants of federal property for improvements authorized by the Minister of Public Works and Government Services</li> </ul>	40,339,183	105,601,866
10c	<p><b>DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT</b>  <i>Ministère de l’Environnement</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year</li> <li>– Contributions, including ones to developing countries by way of the Multilateral Fund for the Implementation of the Montreal Protocol taking the form of monetary payments or the provision of goods, equipment or services</li> </ul>	3,000,000	3,000,000
1c	<p><b>DEPARTMENT OF VETERANS AFFAIRS</b>  <i>Ministère des Anciens Combattants</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Operating expenditures</li> <li>– Expenditures related to the upkeep of real property, including engineering and other investigatory planning expenses that do not add tangible value to property, payment of taxes, insurance and public utilities</li> <li>– Expenditures related to, subject to the approval of the Governor in Council, <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) necessary remedial work on properties constructed under individual firm price contracts and sold under the <i>Veterans’ Land Act</i> (R.S.C. 1970, c. V-4), to correct defects for which neither the veteran nor the contractor may be held financially responsible; and</li> <li>(b) other work on other properties that is required to protect the Director’s interest in those properties</li> </ul> </li> </ul>	65,448,828	

Vote No.	Items	Amount (\$)	Total (\$)
5c	<ul style="list-style-type: none"> <li>– The payment to each member of the Queen’s Privy Council for Canada who is a minister without portfolio, or a minister of State who does not preside over a ministry of State, of a salary – paid annually or pro rata for any period less than a year – that does not exceed the salary paid under the <i>Salaries Act</i>, as adjusted under section 67 of the <i>Parliament of Canada Act</i>, to ministers of State who preside over ministries of State</li> <li>– The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year; however, the amount listed for any grant may be increased or decreased, subject to the approval of the Treasury Board</li> <li>– Contributions</li> </ul>	69,400,000	134,848,828
5c	<p>DEPARTMENT OF WESTERN ECONOMIC DIVERSIFICATION  <i>Ministère de la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year</li> <li>– Contributions</li> </ul>	4,600,000	4,600,000
1c	<p>IMMIGRATION AND REFUGEE BOARD  <i>Commission de l'immigration et du statut de réfugié</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Program expenditures</li> </ul>	4,942,848	4,942,848
1c	<p>LIBRARY AND ARCHIVES OF CANADA  <i>Bibliothèque et Archives du Canada</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Operating expenditures</li> <li>– The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year</li> <li>– Contributions</li> <li>– Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i>, to expend in the fiscal year – in order to offset related expenditures that it incurs in that fiscal year – revenues that it receives in that fiscal year from providing access to the collection and from the reproduction of materials from the collection</li> </ul>	1	1
5c	<p>NATIONAL CAPITAL COMMISSION  <i>Commission de la capitale nationale</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Payments to the Commission for capital expenditures</li> </ul>	390,000	390,000
10c	<p>NATIONAL RESEARCH COUNCIL OF CANADA  <i>Conseil national de recherches du Canada</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year</li> <li>– Contributions, including the provision of goods and services for the international Thirty Meter Telescope Observatory</li> </ul>	1	1
5c	<p>NATURAL SCIENCES AND ENGINEERING RESEARCH COUNCIL  <i>Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year</li> </ul>	1	1
1c	<p>OFFICE OF INFRASTRUCTURE OF CANADA  <i>Bureau de l'infrastructure du Canada</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Operating expenditures</li> </ul>	600,000	600,000

Vote No.	Items	Amount (\$)	Total (\$)
1c	<b>PARLIAMENTARY PROTECTIVE SERVICE</b> <i>Service de protection parlementaire</i> – Program expenditures	2,300,000	2,300,000
1c	<b>PRIVY COUNCIL OFFICE</b> <i>Bureau du Conseil privé</i> – Program expenditures, including operating expenditures of Commissions of Inquiry not otherwise provided for and the operation of the Prime Minister’s residence – Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , to expend in the fiscal year – in order to offset related expenditures that it incurs in that fiscal year – revenues that it receives in that fiscal year from the provision of internal support services under section 29.2 of that Act – The payment to each member of the Queen’s Privy Council for Canada who is a minister without portfolio, or a minister of State who does not preside over a ministry of State, of a salary – paid annually or pro rata for any period less than a year – that does not exceed the salary paid under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted under section 67 of the <i>Parliament of Canada Act</i> , to ministers of State who preside over ministries of State	3,960,442	3,960,442
1c	<b>PUBLIC HEALTH AGENCY OF CANADA</b> <i>Agence de la santé publique du Canada</i> – Operating expenditures – Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , to expend in the fiscal year – in order to offset expenditures that it incurs in that fiscal year – revenues that it receives in that fiscal year from the sale of products, inspection services and the provision of internal support services under section 29.2 of that Act	450,000	450,000
1c 5c 10c	<b>ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE</b> <i>Gendarmerie royale du Canada</i> – Operating expenditures – Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , to expend in the fiscal year – in order to offset related expenditures that it incurs in that fiscal year – revenues that it receives in that fiscal year including from the provision of internal support services under section 29.2 of that Act – Capital expenditures – The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year; however, the amount listed for any grant may be increased or decreased, subject to the approval of the Treasury Board – Contributions	77,992,710 8,758,926 5,000,000	91,751,636
1c 5c	<b>SHARED SERVICES CANADA</b> <i>Services partagés Canada</i> – Operating expenditures – Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , to expend in the fiscal year – in order to offset expenditures that it incurs in that fiscal year – revenues that it receives in that fiscal year from the provision of information technology services – Capital expenditures	1,425,616 1,749,998	3,175,614
5c	<b>SOCIAL SCIENCES AND HUMANITIES RESEARCH COUNCIL</b> <i>Conseil de recherches en sciences humaines</i> – The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year	1	1

Vote No.	Items	Amount (\$)	Total (\$)
1c	<p><b>STATISTICS CANADA</b>  <i>Statistique Canada</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Program expenditures</li> <li>– The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year</li> <li>– Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i>, to expend in the fiscal year – in order to offset related expenditures that it incurs in that fiscal year – revenues that it receives in that fiscal year including from the provision of internal support services under section 29.2 of that Act</li> </ul>	10,059,522	10,059,522
1c	<p><b>TELEFILM CANADA</b>  <i>Téléfilm Canada</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Payments to the corporation to be used for the purposes set out in the <i>Telefilm Canada Act</i></li> </ul>	2,000,000	2,000,000
1c	<p><b>THE FEDERAL BRIDGE CORPORATION LIMITED</b>  <i>La Société des ponts fédéraux Limitée</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Payments to the Corporation</li> </ul>	7,146,117	7,146,117
1c	<p><b>TREASURY BOARD SECRETARIAT</b>  <i>Secrétariat du Conseil du Trésor</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Program expenditures</li> <li>– Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i>, to expend in the fiscal year – in order to offset expenditures that it incurs in that fiscal year – revenues that it receives in that fiscal year from the provision of internal support services under section 29.2 of that Act and from its other activities</li> <li>– The payment to each member of the Queen’s Privy Council for Canada who is a minister without portfolio, or a minister of State who does not preside over a ministry of State, of a salary – paid annually or pro rata for any period less than a year – that does not exceed the salary paid under the <i>Salaries Act</i>, as adjusted under section 67 of the <i>Parliament of Canada Act</i>, to ministers of State who preside over ministries of State</li> </ul>	5,451,367	
15c	<p>Compensation Adjustments</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Authority granted to the Treasury Board to supplement any other appropriation for the fiscal year that may need to be partially or fully funded as a result of adjustments made to terms and conditions of service or employment of the federal public administration, including the Royal Canadian Mounted Police, as well as of members of the Canadian Forces, persons appointed by the Governor in Council and employees of “Crown corporations” as defined in subsection 83(1) of the <i>Financial Administration Act</i></li> </ul>	95,448,569	
20c	<p>Public Service Insurance</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Payments, in respect of insurance, pension or benefit programs or other arrangements, or in respect of the administration of such programs or arrangements, including premiums, contributions, benefits, fees and other expenditures made in respect of the federal public administration, or any part of it, and in respect of any other persons that the Treasury Board determines</li> <li>– Authority to expend any revenues or other amounts received in respect of insurance, pension or benefit programs or other arrangements <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) to offset premiums, contributions, benefits, fees and other expenditures in respect of those programs or arrangements; and</li> <li>(b) to provide for the return to eligible employees of the premium refund under subsection 96(3) of the <i>Employment Insurance Act</i></li> </ul> </li> </ul>	76,400,000	
30c	<p>Paylist Requirements</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Authority granted to the Treasury Board to supplement any other appropriation for the fiscal year for</li> </ul>	545,000,000	



Vote No.	Items	Amount (\$)	Total (\$)
	(a) requirements related to parental and maternity allowances; (b) entitlements on cessation of service or employment; and (c) adjustments that have not been provided from Vote 15, Compensation Adjustments, made to terms and conditions of service or employment of the federal public administration, including the Royal Canadian Mounted Police, as well as of members of the Canadian Forces		722,299,936
1c	WINDSOR-DETROIT BRIDGE AUTHORITY <i>Autorité du pont Windsor-Détoit</i> – Payments to the Authority for the discharge of its mandate consistent with its Letters Patent and the Canada-Michigan Crossing Agreement	1	1
			2,317,953,641

## ANNEXE 1

D'après le Budget supplémentaire des dépenses (C) 2016-2017, la somme accordée est de 2 317 953 641 \$, soit le total des montants des postes figurant à la présente annexe.

Sommes accordées par la présente loi à Sa Majesté pour l'exercice se terminant le 31 mars 2017 et fins auxquelles elles sont accordées.

N° du crédit	Postes	Montant (\$)	Total (\$)
1c	<p>AGENCE CANADIENNE D'ÉVALUATION ENVIRONNEMENTALE <i>Canadian Environmental Assessment Agency</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Dépenses du programme</li> <li>– Contributions</li> <li>– Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>, d'affecter, au cours de l'exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci et provenant des éléments ci-après, à la compensation des dépenses engagées au cours de l'exercice : <ul style="list-style-type: none"> <li>a) la réalisation d'évaluations environnementales par une commission;</li> <li>b) la formation;</li> <li>c) la prestation de services de soutien internes en vertu de l'article 29.2 de cette loi.</li> </ul> </li> </ul>	1	1
1c	<p>AGENCE DE LA SANTÉ PUBLIQUE DU CANADA <i>Public Health Agency of Canada</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Dépenses de fonctionnement</li> <li>– Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>, d'affecter, au cours de l'exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci et provenant de la vente de produits, de services d'inspection et de la prestation de services de soutien internes en vertu de l'article 29.2 de cette loi, à la compensation des dépenses engagées au cours de l'exercice</li> </ul>	450 000	450 000
5c	<p>AGENCE DE PROMOTION ÉCONOMIQUE DU CANADA ATLANTIQUE <i>Atlantic Canada Opportunities Agency</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice</li> <li>– Contributions</li> </ul>	17 340 746	17 340 746
10c	<p>AGENCE SPATIALE CANADIENNE <i>Canadian Space Agency</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice</li> <li>– Contributions</li> </ul>	1	1
1c	<p>AUTORITÉ DU PONT WINDSOR-DÉTROIT <i>Windsor-Detroit Bridge Authority</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Paiements à l'Autorité pour l'exécution de son mandat, conformément à ses lettres patentes et à l'Accord sur le passage Canada-Michigan</li> </ul>	1	1
1c	<p>BIBLIOTHÈQUE ET ARCHIVES DU CANADA <i>Library and Archives of Canada</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Dépenses de fonctionnement</li> <li>– Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice</li> <li>– Contributions</li> <li>– Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>, d'affecter, au cours de l'exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci et provenant des droits d'accès à la collection et des frais de reproduction</li> </ul>	1	

N° du crédit	Postes	Montant (\$)	Total (\$)
	d'éléments de celle-ci, à la compensation des dépenses connexes engagées au cours de l'exercice		1
1c	<b>BUREAU DE L'INFRASTRUCTURE DU CANADA</b> <i>Office of Infrastructure of Canada</i> – Dépenses de fonctionnement	600 000	600 000
1c	<b>BUREAU DU CONSEIL PRIVÉ</b> <i>Privy Council Office</i> – Dépenses du programme, y compris les dépenses de fonctionnement des commissions d'enquête non prévues et le fonctionnement de la résidence du premier ministre – Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , d'affecter, au cours de l'exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci pour la prestation de services de soutien internes en vertu de l'article 29.2 de cette loi, à la compensation des dépenses connexes engagées au cours de l'exercice – Versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'État, mais qui ne dirige pas un département d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'État qui dirigent un département d'État, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i> , rajusté en application de l'article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i> et au prorata, pour toute période inférieure à un an	3 960 442	3 960 442
1c	<b>CENTRE DE LA SÉCURITÉ DES TÉLÉCOMMUNICATIONS</b> <i>Communications Security Establishment</i> – Dépenses du programme – Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , d'affecter, au cours de l'exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci et provenant de ses activités, notamment la prestation de services de soutien internes en vertu de l'article 29.2 de cette loi, à la compensation des dépenses engagées au cours de l'exercice	2 592 801	2 592 801
5c	<b>COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE</b> <i>National Capital Commission</i> – Paiements à la Commission pour les dépenses en capital	390 000	390 000
1c	<b>COMMISSION DE L'IMMIGRATION ET DU STATUT DE RÉFUGIÉ</b> <i>Immigration and Refugee Board</i> – Dépenses du programme	4 942 848	4 942 848
5c	<b>CONSEIL DE RECHERCHES EN SCIENCES HUMAINES</b> <i>Social Sciences and Humanities Research Council</i> – Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice	1	1
5c	<b>CONSEIL DE RECHERCHES EN SCIENCES NATURELLES ET EN GÉNIE</b> <i>Natural Sciences and Engineering Research Council</i> – Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice	1	1

N° du crédit	Postes	Montant (\$)	Total (\$)
1c	<b>CONSEIL DES ARTS DU CANADA</b> <i>Canada Council for the Arts</i> – Paiements au Conseil devant servir aux fins générales prévues à l'article 8 de la <i>Loi sur le Conseil des Arts du Canada</i>	1	1
10c	<b>CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES DU CANADA</b> <i>National Research Council of Canada</i> – Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice – Contributions, y compris la fourniture de biens et de services pour l'observatoire international du Télescope de trente mètres	1	1
1c	<b>GENDARMERIE ROYALE DU CANADA</b> <i>Royal Canadian Mounted Police</i> – Dépenses de fonctionnement – Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , d'affecter, au cours de l'exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci, notamment pour la prestation de services de soutien internes en vertu de l'article 29.2 de cette loi, à la compensation des dépenses connexes engagées au cours de l'exercice	77 992 710	91 751 636
5c	– Dépenses en capital	8 758 926	
10c	– Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice, le montant prévu pour chaque subvention pouvant être modifié sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor – Contributions	5 000 000	
5c	<b>INSTITUTS DE RECHERCHE EN SANTÉ DU CANADA</b> <i>Canadian Institutes of Health Research</i> – Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice	1	1
1c	<b>LA SOCIÉTÉ DES PONTS FÉDÉRAUX LIMITÉE</b> <i>The Federal Bridge Corporation Limited</i> – Paiements à la Société	7 146 117	7 146 117
1c	<b>MINISTÈRE DE LA CITOYENNETÉ ET DE L'IMMIGRATION</b> <i>Department of Citizenship and Immigration</i> – Dépenses de fonctionnement – Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , d'affecter, au cours de l'exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci pour la prestation de services dans le cadre du programme Expérience internationale Canada, à la compensation des dépenses connexes engagées au cours de l'exercice pour la prestation de ces services – Versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'État, mais qui ne dirige pas un département d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'État qui dirigent un département d'État, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i> , rajusté en application de l'article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i> et au prorata, pour toute période inférieure à un an	19 506 707	55 975 425
5c	– Dépenses en capital	1 323 190	
7c	– Radiation, au titre du paragraphe 25(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , de 2 804 dettes relatives à des prêts à des immigrants, dues à Sa Majesté du chef du Canada et s'élevant au total à 1 991 528 \$	1 991 528	
10c	– Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice – Contributions, notamment la fourniture de biens et de services	33 154 000	

N° du crédit	Postes	Montant (\$)	Total (\$)
1c	<p><b>MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE</b>  <i>Department of National Defence</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Dépenses de fonctionnement</li> <li>- Autorisation de contracter, sous réserve d'affectation par le Conseil du Trésor, des engagements totalisant 28 421 006 756 \$ à l'égard des crédits 1, 5 et 10 du ministère, quelle que soit l'année au cours de laquelle sera effectué tout paiement afférent à l'un ou l'autre de ces engagements (et dont il est estimé qu'une tranche de 10 318 618 383 \$ deviendra payable dans les années à venir)</li> <li>- Autorisation de faire des dépenses ou des avances recouvrables, sous réserve des directives du Conseil du Trésor, à l'égard du matériel fourni à des particuliers, des sociétés, des organismes extérieurs, d'autres ministères ou organismes fédéraux et d'autres administrations, ou des services rendus en leur nom</li> <li>- Autorisation d'effectuer des paiements dans le cadre : <ul style="list-style-type: none"> <li>a) de programmes de pension, d'assurance et de sécurité sociale ou d'autres ententes pour les employés recrutés sur place à l'extérieur du Canada;</li> <li>b) de l'administration de ces programmes ou ententes, y compris les primes, contributions, avantages, frais et autres dépenses engagés pour les employés recrutés sur place à l'extérieur du Canada et pour d'autres personnes déterminées par le Conseil du Trésor.</li> </ul> </li> <li>- Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>, d'affecter, au cours de l'exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci, notamment pour la prestation de services de soutien internes en vertu de l'article 29.2 de cette loi, à la compensation des dépenses connexes engagées au cours de l'exercice</li> <li>- Versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'État, mais qui ne dirige pas un département d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'État qui dirigent un département d'État, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i>, rajusté en application de l'article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i> et au prorata, pour toute période inférieure à un an</li> </ul>	29 530 000	
5c	- Dépenses en capital	18 775	29 548 775
5c	<p><b>MINISTÈRE DE LA DIVERSIFICATION DE L'ÉCONOMIE DE L'OUEST CANADIEN</b>  <i>Department of Western Economic Diversification</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice</li> <li>- Contributions</li> </ul>	4 600 000	4 600 000
1c	<p><b>MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE ET DE L'AGROALIMENTAIRE</b>  <i>Department of Agriculture and Agri-Food</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Dépenses de fonctionnement</li> <li>- Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>, d'affecter, au cours de l'exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci et provenant des éléments ci-après, à la compensation des dépenses engagées au cours de l'exercice : <ul style="list-style-type: none"> <li>a) les ententes de recherche concertée et les services de recherche;</li> <li>b) les activités de pâturage et de reproduction du Programme de pâturages communautaires;</li> <li>c) l'administration du programme Agri-stabilité;</li> <li>d) la prestation de services de soutien internes en vertu de l'article 29.2 de cette loi.</li> </ul> </li> <li>- Versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'État, mais qui ne dirige</li> </ul>	350 185 946	

N° du crédit	Postes	Montant (\$)	Total (\$)
5c	pas un département d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'État qui dirigent un département d'État, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i> , rajusté en application de l'article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i> et au prorata, pour toute période inférieure à un an – Dépenses en capital	2 004 489	352 190 435
5c	<b>MINISTÈRE DE LA JUSTICE</b> <i>Department of Justice</i> – Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice – Contributions	1	1
1c	<b>MINISTÈRE DE LA SANTÉ</b> <i>Department of Health</i> – Dépenses de fonctionnement – Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , d'affecter, au cours de l'exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci et provenant des éléments ci-après, à la compensation des dépenses engagées au cours de l'exercice : a) la prestation de services ou la vente de produits se rattachant à la protection de la santé, aux activités de réglementation et aux services médicaux; b) la prestation de services de soutien internes en vertu de l'article 29.2 de cette loi. – Versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'État, mais qui ne dirige pas un département d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'État qui dirigent un département d'État, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i> , rajusté en application de l'article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i> et au prorata, pour toute période inférieure à un an	4 559 205	
10c	– Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice – Contributions, sous forme de paiements en argent ou de fourniture de biens ou de services	35 949 177	40 508 382
1c	<b>MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE ET DE LA PROTECTION CIVILE</b> <i>Department of Public Safety and Emergency Preparedness</i> – Dépenses de fonctionnement – Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , d'affecter, au cours de l'exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci et provenant notamment de la prestation de services de soutien internes en vertu de l'article 29.2 de cette loi, à la compensation des dépenses connexes engagées au cours de l'exercice – Versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'État, mais qui ne dirige pas un département d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'État qui dirigent un département d'État, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i> , rajusté en application de l'article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i> et au prorata, pour toute période inférieure à un an	1	
5c	– Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice – Contributions	1	2
1c	<b>MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU DÉVELOPPEMENT SOCIAL</b> <i>Department of Employment and Social Development</i> – Dépenses de fonctionnement – Autorisation d'effectuer des dépenses recouvrables liées à l'application du <i>Régime de pensions du Canada</i> et de la <i>Loi sur l'assurance-emploi</i>	5 247 031	

N° du crédit	Postes	Montant (\$)	Total (\$)
	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>, d'affecter, au cours de l'exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci et provenant des éléments ci-après, à la compensation des dépenses connexes engagées au cours de l'exercice :               <ul style="list-style-type: none"> <li>a) les services du Secteur des programmes d'accès public;</li> <li>b) les services visant à aider les provinces à administrer les programmes provinciaux financés aux termes des ententes sur le développement du marché du travail;</li> <li>c) les services offerts au nom d'autres ministères fédéraux;</li> <li>d) les services de soutien internes fournis en vertu de l'article 29.2 de cette loi;</li> <li>e) tout montant facturé à une société d'État en vertu de l'alinéa 14b) de la <i>Loi sur l'indemnisation des agents de l'État</i> en lien avec les coûts de litige pour les recours par subrogation pour les sociétés d'État;</li> <li>f) la portion des coûts de litige découlant des règlements pour les demandes de réclamation auprès de tiers pour les ministères et les organismes faits en vertu de la <i>Loi sur l'indemnisation des agents de l'État</i>.</li> </ul> </li> <li>– Versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'État, mais qui ne dirige pas un département d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'État qui dirigent un département d'État, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i>, rajusté en application de l'article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i> et au prorata, pour toute période inférieure à un an</li> </ul>		
5c	– Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice	10 263 341	
	– Contributions		
7c	– Radiation, au titre du paragraphe 25(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , de 32 554 dettes relatives à des prêts d'études octroyés au titre de la <i>Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants</i> , dues à Sa Majesté du chef du Canada et s'élevant au total à 178 370 098 \$	178 370 098	
			193 880 470
	<p><b>MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT</b> <i>Department of the Environment</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>10c – Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice</li> <li>– Contributions, y compris celles aux pays en développement via le Fonds multilatéral pour l'application du Protocole de Montréal, sous forme de paiements en argent ou de fourniture de biens, d'équipement ou de services</li> </ul>	3 000 000	
			3 000 000
	<p><b>MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE</b> <i>Department of Industry</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1c – Dépenses de fonctionnement</li> <li>– Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>, d'affecter, au cours de l'exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci et provenant des éléments ci-après, à la compensation des dépenses engagées au cours de l'exercice :               <ul style="list-style-type: none"> <li>a) la prestation de services de soutien internes en vertu de l'article 29.2 de cette loi et de services de soutien internes à l'Office de la propriété intellectuelle du Canada;</li> <li>b) les activités liées aux recherches sur les communications au Centre de recherches sur les communications;</li> <li>c) les services et la procédure d'insolvabilité, au titre de la <i>Loi sur la faillite et l'insolvabilité</i>, au Bureau du surintendant des faillites;</li> <li>d) les activités de Corporations Canada au titre de la <i>Loi canadienne sur les sociétés par actions</i>, de la <i>Loi sur les chambres de commerce</i>, de la <i>Loi canadienne sur les coopératives</i>, de la <i>Loi canadienne sur les organisations à but non lucratif</i> et de la <i>Loi sur les corporations canadiennes</i>;</li> </ul> </li> </ul>	1 752 258	

N° du crédit	Postes	Montant (\$)	Total (\$)
	<p>e) les services et la procédure réglementaire au Bureau de la concurrence pour les fusions et toute chose s’y rapportant, y compris les avis préalables à une fusion, les certificats de décision préalable et les avis consultatifs au titre de la <i>Loi sur la concurrence</i>.</p> <p>– Versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d’État, mais qui ne dirige pas un département d’État, d’un traitement n’excédant pas celui versé aux ministres d’État qui dirigent un département d’État, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i>, rajusté en application de l’article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i> et au prorata, pour toute période inférieure à un an</p>		1 752 258
1c	<p>MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES, DU COMMERCE ET DU DÉVELOPPEMENT  <i>Department of Foreign Affairs, Trade and Development</i></p> <p>– Dépenses de fonctionnement, y compris celles liées à la nomination de représentants du Canada à l’étranger, à leur personnel et aux Canadiens affectés par le gouvernement canadien au personnel d’organismes internationaux</p> <p>– Autorisation de faire des avances recouvrables à des organismes internationaux jusqu’à concurrence de la valeur des actions détenues au sein de ces organismes</p> <p>– Dépenses relatives aux locaux de l’Organisation de l’aviation civile internationale</p> <p>– Autorisation d’effectuer des dépenses recouvrables pour aider des citoyens et résidents canadiens domiciliés à l’extérieur du Canada qui se trouvent en difficulté à l’étranger, y compris leurs personnes à charge, et pour rapatrier ces personnes</p> <p>– Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>, d’affecter, au cours de l’exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci et provenant des éléments ci-après, à la compensation des dépenses connexes engagées au cours de l’exercice :</p> <p>    a) les foires commerciales et éducatives;</p> <p>    b) les publications ministérielles;</p> <p>    c) les services suivants :</p> <p>        (i) la formation offerte par l’Institut canadien du service extérieur,</p> <p>        (ii) les missions commerciales et autres services de développement du commerce international,</p> <p>        (iii) les services de développement des investissements,</p> <p>        (iv) les services de télécommunication internationale,</p> <p>        (v) les autres services fournis à l’étranger à d’autres ministères, organismes, sociétés d’État et autres organisations non fédérales,</p> <p>        (vi) les services consulaires spécialisés.</p> <p>– Versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d’État, mais qui ne dirige pas un département d’État, d’un traitement n’excédant pas celui versé aux ministres d’État qui dirigent un département d’État, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i>, rajusté en application de l’article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i> et au prorata, pour toute période inférieure à un an</p>	24 083 171	
10c	<p>– Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l’exercice</p> <p>– Contributions, y compris les paiements à d’autres fins précisées et la fourniture de biens et de services pour :</p> <p>    a) la promotion du commerce et de l’investissement;</p> <p>    b) l’aide humanitaire internationale et l’aide fournie en lien avec la sécurité internationale, le développement international et la paix mondiale.</p>	306 631 547	
17c	<p>– Renonciation, au titre de l’article 24.1 de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>, à certaines créances relatives à des prêts consentis à la République de Cuba, dues à Sa Majesté du chef du Canada et s’élevant au total à 18 009 733 \$</p>	18 009 733	
			348 724 451



N° du crédit	Postes	Montant (\$)	Total (\$)
1c	<p>MINISTÈRE DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN <i>Department of Indian Affairs and Northern Development</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Dépenses de fonctionnement</li> <li>- Dépenses relatives aux ouvrages, bâtiments et matériel</li> <li>- Autorisation d'effectuer des dépenses — recouvrables ou non — relatives aux travaux effectués sur des propriétés n'appartenant pas au gouvernement fédéral et aux services fournis à l'égard de celles-ci</li> <li>- Autorisation d'affecter des fonds dans le cadre d'activités favorisant le progrès économique des Indiens et des Inuits, relatives au développement de la capacité des Indiens et des Inuits et à l'approvisionnement en matériaux et en matériel</li> <li>- Autorisation de vendre de l'électricité, conformément aux conditions approuvées par le gouverneur en conseil, aux consommateurs qui sont des particuliers vivant dans des centres éloignés lorsque ces derniers n'ont pas accès aux sources alternatives locales d'approvisionnement</li> <li>- Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>, d'affecter, au cours de l'exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci pour la prestation de services de soutien internes en vertu de l'article 29.2 de cette loi, à la compensation des dépenses connexes engagées au cours de l'exercice</li> <li>- Versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'État, mais qui ne dirige pas un département d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'État qui dirigent un département d'État, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i>, rajusté en application de l'article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i> et au prorata, pour toute période inférieure à un an</li> </ul>	4 030 475	
10c	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice</li> <li>- Contributions</li> </ul>	91 583 861	95 614 336
1c	<p>MINISTÈRE DES ANCIENS COMBATTANTS <i>Department of Veterans Affairs</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Dépenses de fonctionnement</li> <li>- Dépenses afférentes à l'entretien de propriétés immobilières, y compris celles relatives à des travaux de génie et de recherche technique qui n'ajoutent aucune valeur tangible à la propriété ainsi que le paiement des taxes, assurances et services publics</li> <li>- Sous réserve de l'approbation du gouverneur en conseil, les dépenses afférentes : <ul style="list-style-type: none"> <li>a) aux travaux de réparation nécessaires sur des propriétés construites en vertu de contrats particuliers à prix ferme et vendues conformément à la <i>Loi sur les terres destinées aux anciens combattants</i> (S.R.C. (1970), ch. V-4), afin de corriger des déficiences dont ni l'ancien combattant ni l'entrepreneur ne peuvent être tenus financièrement responsables;</li> <li>b) à tout autre travail qui s'impose sur d'autres propriétés afin de sauvegarder l'intérêt que le directeur y possède.</li> </ul> </li> <li>- Versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'État, mais qui ne dirige pas un département d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'État qui dirigent un département d'État, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i>, rajusté en application de l'article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i> et au prorata, pour toute période inférieure à un an</li> </ul>	65 448 828	
5c	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice, le montant inscrit à chacune des subventions pouvant être modifié sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor</li> <li>- Contributions</li> </ul>	69 400 000	134 848 828

N° du crédit	Postes	Montant (\$)	Total (\$)
1c	<p><b>MINISTÈRE DES FINANCES</b> <i>Department of Finance</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Dépenses du programme</li> <li>– Contributions</li> <li>– Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>, d'affecter, au cours de l'exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci et provenant de la prestation de services de soutien internes en vertu de l'article 29.2 de cette loi, à la compensation des dépenses connexes engagées au cours de l'exercice</li> <li>– Versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'État, mais qui ne dirige pas un département d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'État qui dirigent un département d'État, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i>, rajusté en application de l'article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i> et au prorata, pour toute période inférieure à un an</li> </ul>	1 500 000	1 500 000
1c	<p><b>MINISTÈRE DES PÊCHES ET DES OCÉANS</b> <i>Department of Fisheries and Oceans</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Dépenses de fonctionnement</li> <li>– Participation du Canada aux dépenses des commissions internationales des pêches</li> <li>– Autorisation de fournir gratuitement des locaux aux commissions internationales des pêches</li> <li>– Autorisation de faire des avances recouvrables équivalentes aux montants de la quote-part de ces commissions dans les programmes à frais partagés</li> <li>– Autorisation de faire des avances recouvrables pour des services de transport et d'arrimage et d'autres services de la marine marchande fournis à des particuliers, à des organismes indépendants et à d'autres gouvernements en lien avec l'exercice de sa compétence en matière de navigation, y compris les aides à la navigation et à la navigation maritime</li> <li>– Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>, d'affecter, au cours de l'exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci et provenant des éléments ci-après, à la compensation des dépenses engagées au cours de l'exercice : <ul style="list-style-type: none"> <li>a) les activités de la Garde côtière canadienne;</li> <li>b) la prestation de services de soutien internes en vertu de l'article 29.2 de cette loi.</li> </ul> </li> <li>– Versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'État, mais qui ne dirige pas un département d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'État qui dirigent un département d'État, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i>, rajusté en application de l'article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i> et au prorata, pour toute période inférieure à un an</li> </ul>	13 170 350	
5c	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Dépenses en capital</li> <li>– Autorisation de faire des paiements aux provinces, aux municipalités et à des autorités locales ou privées à titre de contributions à des travaux de construction entrepris par ces administrations ou autorités</li> <li>– Autorisation d'acheter des bateaux de pêche commerciale et d'en disposer</li> </ul>	7 540 606	
1c	<p><b>MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES</b> <i>Department of Natural Resources</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Dépenses de fonctionnement</li> </ul>	500 000	20 710 956

N° du crédit	Postes	Montant (\$)	Total (\$)
	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>, d'affecter, au cours de l'exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci et provenant des éléments ci-après, à la compensation des dépenses engagées au cours de l'exercice :               <ul style="list-style-type: none"> <li>a) la vente de produits d'information et de produits forestiers;</li> <li>b) la délivrance de licences, de permis et de certificats en vertu de la <i>Loi sur les explosifs</i> et du <i>Règlement de 2013 sur les explosifs</i>;</li> <li>c) la formation et les attestations de formation liées à la loi et au règlement visés à l'alinéa b);</li> <li>d) la perception, dans le cadre des activités du ministère, de frais pour des services de recherche, de consultation, d'évaluation, d'analyse et d'administration;</li> <li>e) la prestation de services de soutien internes en vertu de l'article 29.2 de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>.</li> </ul> </li> <li>– Versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'État, mais qui ne dirige pas un département d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'État qui dirigent un département d'État, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i>, rajusté en application de l'article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i> et au prorata, pour toute période inférieure à un an</li> </ul>		500 000
	<p>MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS ET DES SERVICES GOUVERNEMENTAUX <i>Department of Public Works and Government Services</i></p>		
1c	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Dépenses de fonctionnement pour la prestation de services de gestion des locaux et de services communs et centraux</li> <li>– Autorisation d'effectuer des dépenses recouvrables liées à l'application du <i>Régime de pensions du Canada</i>, de la <i>Loi sur l'assurance-emploi</i> et de la <i>Loi sur l'administration des biens saisis</i></li> <li>– Autorisation de dépenser les recettes perçues au cours de l'exercice pour des services de gestion des locaux et des services communs et centraux</li> <li>– Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>, d'affecter, au cours de l'exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci et provenant notamment de la prestation de services de soutien internes en vertu de l'article 29.2 de cette loi, à la compensation des dépenses engagées au cours de l'exercice</li> <li>– Versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'État, mais qui ne dirige pas un département d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'État qui dirigent un département d'État, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i>, rajusté en application de l'article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i> et au prorata, pour toute période inférieure à un an</li> </ul>	65 262 683	
5c	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Dépenses en capital, y compris les dépenses relatives à des ouvrages autres que des biens fédéraux</li> <li>– Autorisation d'effectuer des remboursements à des locataires d'immeubles fédéraux relativement à des améliorations à ceux-ci autorisées par le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux</li> </ul>	40 339 183	
			105 601 866
	<p>MINISTÈRE DU PATRIMOINE CANADIEN <i>Department of Canadian Heritage</i></p>		
1c	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Dépenses de fonctionnement</li> <li>– Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>, d'affecter, au cours de l'exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci et provenant des éléments ci-après, à la compensation des dépenses engagées au cours de l'exercice :</li> </ul>	15 962 376	

N° du crédit	Postes	Montant (\$)	Total (\$)
5c	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) les activités de l'Institut canadien de conservation, du Réseau canadien d'information sur le patrimoine et du Bureau de certification des produits audiovisuels canadiens;</li> <li>b) les activités afférentes au programme Expérience de la capitale;</li> <li>c) la prestation de services de soutien internes en vertu de l'article 29.2 de cette loi.</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'État, mais qui ne dirige pas un département d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'État qui dirigent un département d'État, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i>, rajusté en application de l'article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i> et au prorata, pour toute période inférieure à un an</li> <li>– Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice</li> <li>– Contributions</li> </ul>	22 916 476	38 878 852
1c	<p>SECRÉTARIAT DU CONSEIL DU TRÉSOR <i>Treasury Board Secretariat</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Dépenses de programme</li> <li>– Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>, d'affecter, au cours de l'exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci et provenant de la prestation de services de soutien internes en vertu de l'article 29.2 de cette loi et de ses autres activités, à la compensation des dépenses engagées au cours de l'exercice</li> <li>– Versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'État, mais qui ne dirige pas un département d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'État qui dirigent un département d'État, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i>, rajusté en application de l'article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i> et au prorata, pour toute période inférieure à un an</li> </ul>	5 451 367	
15c	<p>Rajustements à la rémunération</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Autorisation donnée au Conseil du Trésor d'augmenter tout crédit accordé pour l'exercice qui peut nécessiter un financement partiel ou intégral par suite de rajustements effectués aux modalités de service ou d'emploi de l'administration publique fédérale, notamment la Gendarmerie royale du Canada, des membres des Forces canadiennes, des personnes nommées par le gouverneur en conseil et des employés des « sociétés d'État », au sens du paragraphe 83(1) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i></li> </ul>	95 448 569	
20c	<p>Assurances de la fonction publique</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– À l'égard de tout ou partie de la fonction publique et de toutes autres personnes déterminées par le Conseil du Trésor, paiements effectués dans le cadre des programmes d'assurance, de pension, d'avantages sociaux ou d'autres ententes — ou de l'administration de ces programmes ou ententes —, notamment au titre des primes, contributions, avantages sociaux, frais et autres dépenses</li> <li>– Autorisation d'affecter tous revenus ou toutes autres sommes perçues dans le cadre des programmes d'assurance, de pension, d'avantages sociaux ou d'autres ententes : <ul style="list-style-type: none"> <li>a) pour compenser notamment les primes, contributions, avantages sociaux, frais et autres dépenses liés à ces programmes ou autres ententes;</li> <li>b) pour rembourser les employés éligibles, en application du paragraphe 96(3) de la <i>Loi sur l'assurance-emploi</i>, pour l'excédent des primes retenues.</li> </ul> </li> </ul>	76 400 000	
30c	<p>Besoins en matière de rémunération</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Autorisation donnée au Conseil du Trésor d'augmenter tout crédit accordé pour l'exercice pour : <ul style="list-style-type: none"> <li>a) des prestations parentales et de maternité;</li> <li>b) des versements liés à la cessation de service ou d'emploi;</li> </ul> </li> </ul>	545 000 000	

N° du crédit	Postes	Montant (\$)	Total (\$)
	c) des rajustements apportés aux modalités de service ou d'emploi de l'administration publique fédérale, notamment la Gendarmerie royale du Canada, et des membres des Forces canadiennes, qui n'ont pas été pourvus par le crédit 15, Rajustements à la rémunération.		722 299 936
1c	<b>SERVICE CANADIEN D'APPUI AUX TRIBUNAUX ADMINISTRATIFS</b> <i>Administrative Tribunals Support Service of Canada</i> – Dépenses du programme – Autorisation d'effectuer des dépenses recouvrables liées à l'application du <i>Régime de pensions du Canada</i> et de la <i>Loi sur l'assurance-emploi</i>	1	1
1c	<b>SERVICE CANADIEN DU RENSEIGNEMENT DE SÉCURITÉ</b> <i>Canadian Security Intelligence Service</i> – Dépenses du programme	21 108 931	21 108 931
1c	<b>SERVICE DE PROTECTION PARLEMENTAIRE</b> <i>Parliamentary Protective Service</i> – Dépenses du programme	2 300 000	2 300 000
1c	<b>SERVICES PARTAGÉS CANADA</b> <i>Shared Services Canada</i> – Dépenses de fonctionnement – Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , d'affecter, au cours de l'exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci pour la prestation de services de technologie de l'information, à la compensation des dépenses engagées au cours de l'exercice	1 425 616	3 175 614
5c	– Dépenses en capital	1 749 998	
1c	<b>SOCIÉTÉ CANADIENNE D'HYPOTHÈQUES ET DE LOGEMENT</b> <i>Canada Mortgage and Housing Corporation</i> – Paiements à la Société visant à la rembourser pour les remises accordées par elle sur les prêts consentis, les subventions et contributions versées, les dépenses contractées, les pertes subies et les frais et débours engagés, selon le cas : a) au titre de la <i>Loi nationale sur l'habitation</i> ; b) dans le cadre des attributions qui lui sont conférées par toute autre loi fédérale et qu'elle exerce en conformité avec la <i>Loi sur la Société canadienne d'hypothèques et de logement</i> .	1	1
1c	<b>STATISTIQUE CANADA</b> <i>Statistics Canada</i> – Dépenses du programme – Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice – Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , d'affecter, au cours de l'exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci et provenant notamment de la prestation de services de soutien internes en vertu de l'article 29.2 de cette loi, à la compensation des dépenses connexes engagées au cours de l'exercice	10 059 522	10 059 522

N° du crédit	Postes	Montant (\$)	Total (\$)
1c	TÉLÉFILM CANADA <i>Telefilm Canada</i> – Paiements à la société devant servir aux fins prévues par la <i>Loi sur Téléfilm Canada</i>	2 000 000	2 000 000
			2 317 953 641

**SCHEDULE 2**

Based on Supplementary Estimates (C), 2016–17, the amount granted is \$154,285,076, which is the total of the amounts of the items set out in this Schedule.

Sums granted to Her Majesty by this Act for the fiscal year ending March 31, 2017 that may be charged to that fiscal year and the following fiscal year ending March 31, 2018 and the purposes for which they are granted.

Vote No.	Items	Amount (\$)	Total (\$)
	<b>CANADA BORDER SERVICES AGENCY</b> <i>Agence des services frontaliers du Canada</i>		
1c	– Operating expenditures	132,425,086	
	– Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , to expend in the fiscal year – in order to offset expenditures that it incurs in that fiscal year – revenues that it receives in that fiscal year from (a) fees, related to border operations, for the provision of a service or the use of a facility or for a product, right or privilege; and (b) payments received under contracts entered into by the Agency		
5c	– Capital expenditures	241,260	
			132,666,346
	<b>CANADA REVENUE AGENCY</b> <i>Agence du revenu du Canada</i>		
1c	– Operating expenditures	15,741,118	
	– Contributions		
	– Authority to make recoverable expenditures in relation to the application of the <i>Canada Pension Plan</i> and the <i>Employment Insurance Act</i>		
5c	– Capital expenditures	2,877,612	
	– Authority to make recoverable expenditures in relation to the application of the <i>Canada Pension Plan</i> and the <i>Employment Insurance Act</i>		
			18,618,730
	<b>PARKS CANADA AGENCY</b> <i>Agence Parcs Canada</i>		
1c	– Program expenditures	3,000,000	
	– Capital expenditures		
	– The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year		
	– Contributions, including (a) expenditures on other than federal property; and (b) payments to provinces and municipalities as contributions towards the cost of undertakings carried out by those bodies		
			3,000,000
			154,285,076

## ANNEXE 2

D'après le Budget supplémentaire des dépenses (C) 2016-2017, la somme accordée est de 154 285 076 \$, soit le total des montants des postes figurant à la présente annexe.

Sommes accordées par la présente loi à Sa Majesté pour l'exercice se terminant le 31 mars 2017, pouvant être imputées à l'exercice en cours et à l'exercice suivant se terminant le 31 mars 2018, et fins auxquelles elles sont accordées.

N° du crédit	Postes	Montant (\$)	Total (\$)
	<b>AGENCE DES SERVICES FRONTALIERS DU CANADA</b> <i>Canada Border Services Agency</i>		
1c	– Dépenses de fonctionnement – Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , d'affecter, au cours de l'exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci et provenant des éléments ci-après, à la compensation des dépenses engagées au cours de l'exercice : a) les droits — liés aux activités à la frontière — perçus pour la prestation d'un service, l'utilisation d'une installation, l'achat d'un produit ou l'exercice d'un droit ou d'un privilège; b) les paiements reçus au titre de contrats conclus par l'Agence.	132 425 086	
5c	– Dépenses en capital	241 260	132 666 346
	<b>AGENCE DU REVENU DU CANADA</b> <i>Canada Revenue Agency</i>		
1c	– Dépenses de fonctionnement – Contributions – Autorisation d'effectuer des dépenses recouvrables liées à l'application du <i>Régime de pensions du Canada</i> et de la <i>Loi sur l'assurance-emploi</i>	15 741 118	
5c	– Dépenses en capital – Autorisation d'effectuer des dépenses recouvrables liées à l'application du <i>Régime de pensions du Canada</i> et de la <i>Loi sur l'assurance-emploi</i>	2 877 612	18 618 730
	<b>AGENCE PARCS CANADA</b> <i>Parks Canada Agency</i>		
1c	– Dépenses du programme – Dépenses en capital – Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice – Contributions, notamment : a) les dépenses afférentes à des propriétés autres que celles du gouvernement fédéral; b) les paiements aux provinces et aux municipalités à titre de contributions à l'égard des engagements assumés par ces dernières.	3 000 000	3 000 000
			154 285 076





